

6. eine Aufstellung über die bestehende oder gedachte Programmierung, die benutzten oder vorgesehenen Sendezeiten, die benutzte(n) oder gewünschte(n) Sendefrequenz(en), das benutzte oder vorgesehene Sendezeichen,

7. für die im Sinne von Artikel 9, § 1, a), schon tätigen Rundfunksender, das Datum der Inbetriebnahme;

8. eine detaillierte Übersicht der Finanzlage des Rundfunksenders.

Art. 3. § 1. Nach Feststellung der Vollständigkeit der aufgrund von Artikel 2 erforderlichen Dokumente, überstellt der Sekretär der Kommission dieser die Akte, sowie eine Kopie des Antrags an den für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständigen Premierminister.

§ 2. Der antragstellende Rundfunksender wird vom Sekretär hiervon in Kenntnis gesetzt.

§ 3. Bis zur Entscheidung des für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständigen Premierministers muss jede Änderung in den aufgrund von Artikel 2 gemachten Angaben der Kommission unverzüglich mitgeteilt und gegebenenfalls auf Anfrage der Kommission ergänzt werden.

Art. 4. § 1. Für die im Sinne von Artikel 9, § 1, a) schon tätigen Rundfunksender gibt die Kommission innerhalb von 60 Tagen nach Überstellung der Akte ein begründetes Gutachten ab und teilt dieses dem zuständigen Premierminister mit.

§ 2. Die in § 1 vorgesehene Frist kann um 15 Tage verlängert werden, wenn gemäss Artikel 6, § 2 des Erlasses der Antragsteller von der Kommission angehört werden will.

Art. 5. § 1. Für die im Sinne von Artikel 9, § 1, b) noch nicht tätigen Rundfunksender beträgt die Frist für die Abgabe und Überstellung des begründeten Gutachtens 30 Tage.

§ 2. Die in § 1 vorgesehene Frist kann um 15 Tage verlängert werden, wenn gemäss Artikel 6, § 2 des Erlasses der Antragsteller von der Kommission angehört werden will.

§ 3. Innerhalb von 10 Tagen nach Zustellung der durch den Minister für Telegraphen- und Telephonwesen ausgestellten Zulassung teilen die im Sinne von Artikel 9, § 1, b) noch nicht tätigen Rundfunksender dem Sekretariat der Kommission das Datum der Inbetriebnahme mit.

§ 4. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der in Artikel 9, § 1, b), Absatz 2, festgelegten Frist, gibt die Kommission das begründete Gutachten über den Inhalt der Sendungen ab und übermittelt es dem zuständigen Premierminister.

Art. 6. § 1. Der zuständige Premierminister entscheidet innerhalb von 45 Tagen nach Erhalt des in Artikel 4 vorgesehenen Gutachtens.

Die Entscheidung, gegebenenfalls begründet, wird dem Antragsteller innerhalb dieser Frist zugestellt.

§ 2. Der zuständige Premierminister entscheidet innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt des in Artikel 5, § 1 und 2 vorgesehenen Gutachtens.

Er entscheidet innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt des in Artikel 5, § 4 vorgesehenen Gutachtens.

Die Entscheidung, gegebenenfalls begründet, wird dem Antragsteller innerhalb dieser Frist zugestellt.

Art. 7. Die vom Minister für Telegraphen- und Telephonwesen zugelassenen Rundfunksender müssen der Kommission jede Änderung der gemäss Artikel 2 zusammengestellten Akte mitteilen.

KAPITEL 2

Aussetzung und Entzug der Anerkennung

Art. 8. § 1. Das Verfahren zwecks Aussetzung oder Entzug der Anerkennung wird von der Kommission aus eigenem Ermessen oder auf Antrag des zuständigen Premierministers eingeleitet.

§ 2. Der Bericht der Kommission wird im Sekretariat hinterlegt. Innerhalb von 5 Tagen werden die Verantwortlichen des Rundfunksenders hiervon in Kenntnis gesetzt.

Diese verfügen über eine Einsichtnahmefrist von 15 Tagen nach Erhalt der Mitteilung.

Die in Artikel 10, zweiter Absatz, vorgesehene Anhörung des Verwaltungsrates erfolgt spätestens 30 Tage nach Erhalt der Mitteilung.

§ 3. Innerhalb von 30 Tagen nach dieser Anhörung übermittelt die Kommission dem zuständigen Premierminister ihr begründetes Gutachten.

Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt des Gutachtens entscheidet der zuständige Premierminister über die Aussetzung oder den Entzug und stellt dem betreffenden Rundfunksender die Entscheidung zu. Sie muss begründet sein, wenn sie vom Gutachten der Kommission abweicht.

KAPITEL 3

Sekretariat der Kommission und Schlussbestimmung

Art. 9. Als Sekretär der Kommission bezeichnet der zuständige Premierminister ein Personalmitglied der für die Angelegenheiten der deutschsprachigen Gemeinschaft zuständigen Verwaltungsdienste.

Art. 10. Vorliegender ministerieller Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsanzeiger in Kraft.

Brüssel, den 10. Oktober 1983.

Für den Premierminister, abwesend,
Der Vize-Premierminister,

J. GOL

F. 83 — 1802

12 OCTOBRE 1983. — Arrêté ministériel fixant, pour la Communauté culturelle allemande, le montant de la subvention annuelle octroyée à certaines bibliothèques publiques

Le Premier Ministre,

Vu la loi du 17 octobre 1921 sur les bibliothèques publiques, modifiée par la loi du 19 juin 1947;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1921 organique des bibliothèques publiques, modifié par les arrêtés royaux des 5 mars 1931 et 10 février 1951 et par les arrêtés du Régent des 1er juillet 1946 et 1er mars 1950;

Vu l'article 2 de l'arrêté royal du 12 octobre 1962, relatif à l'organisation des bibliothèques publiques;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1981 fixant les compétences ministérielles pour les affaires communautaires de la région de langue allemande;

N. 83 — 1802

12 OKTOBER 1983. — Ministerieel besluit tot vastlegging, voor de Duitse Cultuurgemeenschap, van het bedrag van de jaarlijkse toelage verleend aan zekere openbare bibliotheken

De Eerste Minister,

Gelet op de wet van 17 oktober 1921 betreffende de openbare bibliotheken, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1947;

Gelet op het organiek koninklijk besluit van 19 oktober 1921 betreffende de openbare bibliotheken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 maart 1931 en 10 februari 1951 en bij de besluiten van de Regent van 1 juli 1946 en 1 maart 1950;

Gelet op artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 oktober 1962 betreffende de inrichting van de openbare bibliotheken;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1981 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor de gemeenschapsaanleggen van het Duitse taalgebied;

Vu l'accord du Ministre qui en la matière exerce le contrôle budgétaire donné le 7 septembre 1983;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création du Conseil d'Etat;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Le montant de la subvention annuelle en livres ou en numéraire destiné à l'achat de livres, octroyée à chacune des bibliothèques publiques soumises à la loi du 17 octobre 1921, est calculé, pour le secteur d'expression allemande, suivant le barème annexé au présent arrêté, les dépenses étant limitées au crédit prévu par la législature.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 5 novembre 1976 est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1983.

Bruxelles, le 12 octobre 1983.

Gelet op het akkoord van de Minister die terzake de bevoegdheden inzake budgettaire controle uitoefent, gegeven op 7 september 1983;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Het bedrag van de jaarlijkse toelage in boeken of in geld bestemd voor de aankoop van boeken, verleend aan iedere openbare bibliotheek die aan de wet van 17 oktober 1921 is onderworpen, wordt voor de Duitstalige sector berekend volgens de bij dit besluit gevoegde schaal, de uitgaven beperkt zijnde tot het door de wetgever bepaalde krediet.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 5 november 1976 wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1983.

Brussel, 12 oktober 1983.

W. MARTENS

Annexe — Bijlage

Barème des subventions — Schaal van de toelagen

Secteur d'expression allemande — Duitstalige sector

Montant de la subvention annuelle (en francs) — Bedrag van de jaarlijkse toelage (in frank)

Cote de valeur et de rendement Waardequota en rendement	Bibliothèques, autres que celles de la catégories D, situées dans les communes : — Bibliotheken, met uitzondering van deze van categorie D, gevestigd in de gemeenten van :			Bibliothèques publiques de grande importance — Openbare bibliotheken van groot belang
	de moins de 1 000 habitants — minder dan 1 000 inwoners Cat. A	de 1 000 à 9 999 habitants — 1 000 tot 9 999 inwoners Cat. B	de 10 000 habitants et plus — 10 000 inwoners en meer Cat. C	
jusqu'à/tot 100 p.	2 000	4 000	8 000	12 500
de/van 100 à/tot 109 p.	4 000	8 000	16 000	27 500
de/van 110 à/tot 119 p.	5 000	10 000	20 000	32 500
de/van 120 à/tot 129 p.	6 000	12 000	24 000	37 500
de/van 130 à/tot 139 p.	7 000	14 000	28 000	45 000
de/van 140 à/tot 149 p.	10 000	20 000	40 000	60 000
de/van 150 à/tot 159 p.	12 500	25 000	50 000	75 000
de/van 160 à/tot 169 p.	15 500	31 000	62 000	90 000
de/van 170 à/tot 179 p.	19 000	38 000	76 000	110 000
de/van 180 à/tot 189 p.	22 000	44 000	88 000	130 000
de/van 190 à/tot 200 p.	25 000	50 000	100 000	150 000

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 octobre 1983.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Ons bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 oktober 1983.

De Eerste Minister,

W. MARTENS

ÜBERSETZUNG

D. 83 — 1802

12. OKTOBER 1983. — Ministerialerlass zur Festsetzung, für die deutsche Kulturgemeinschaft, des Betrages der jährlichen Subvention, die gewissen öffentlichen Bibliotheken gewährt wird

Aufgrund des Gesetzes vom 17. Oktober 1921 über die öffentlichen Bibliotheken, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Juni 1947;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Oktober 1921 zur Einführung der öffentlichen Bibliotheken, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 5. März 1931 und 10. Februar 1951 sowie durch die Regentenerlasse vom 1. Juli 1946 und 1. März 1950;

Aufgrund von Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 12. Oktober 1962 über die Organisation der öffentlichen Bibliotheken;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1981 zur Festlegung der ministeriellen Zuständigkeiten für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache;

Aufgrund des Einverständnisses vom 7. September 1983 des Ministers, der in dieser Angelegenheit die Haushaltskontrolle wahrnimmt;

Aufgrund von Artikel 2, Absatz 2, des Gesetzes vom 23. Dezember 1946 zur Schaffung eines Staatsrates;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst der Premierminister :

Artikel 1. Der Betrag der jährlichen Subvention in Büchern oder in Geld, das für den Ankauf von Büchern bestimmt ist, die jeder dem Gesetz vom 17. Oktober 1921 unterworfenen öffentlichen Bibliothek gewährt wird, wird für den deutschsprachigen Sektor gemäss der diesem Erlass beigefügten Tabelle berechnet. Die Ausgaben sind auf die vom Gesetzgeber festgelegten Haushaltsmittel beschränkt.

Art. 2. Der Ministerialerlass vom 5. November 1976 ist aufgehoben.

Art. 3. Dieser Erlass gilt ab dem 1. Januar 1983.

Brüssel, den 12. Oktober 1983.

W. MARTENS

Anlage

Tabelle der Subventionsbeträge

Deutschsprachiger Sektor

Betrag der jährlichen Subvention (in Franken)

Werteinschätzung und Leistungsbewertung	Andere Bibliotheken als die der Kategorie D in den Gemeinden			Öffentliche Bibliotheken von grosser Bedeutung Kat. D
	mit weniger als 1 000 Einwohnern Kat. A	mit 1 000 bis 9 999 Einwohnern Kat. B	mit 10 000 Einwohnern und mehr Kat. C	
bis zu 100 P.	2 000	4 000	8 000	12 500
von 100 bis 109 P.	4 000	8 000	16 000	27 500
von 110 bis 119 P.	5 000	10 000	20 000	32 500
von 120 bis 129 P.	6 000	12 000	24 000	37 500
von 130 bis 139 P.	7 000	14 000	28 000	45 000
von 140 bis 149 P.	10 000	20 000	40 000	60 000
von 150 bis 159 P.	12 500	25 000	50 000	75 000
von 160 bis 169 P.	15 500	31 000	62 000	90 000
von 170 bis 179 P.	19 000	38 000	76 000	110 000
von 180 bis 189 P.	22 000	44 000	88 000	130 000
von 190 bis 200 P.	25 000	50 000	100 000	150 000

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 12. Oktober 1983 beigefügt zu werden.

Der Premierminister,

W. MARTENS